



**make it
safe**

BBSA®
BRITISH BLIND & SHUTTER ASSOCIATION



**На что нужно обращать внимание при выборе
жалюзи и как сделать имеющиеся жалюзи безопаснее
— в этой брошюре Вы найдете ответы на эти вопросы**

На что нужно обращать внимание при выборе новых жалюзи

Жалюзи предлагаются в широком ассортименте цветов и типов материалов, однако при покупке новых жалюзи для Вашего дома необходимо учесть их способ действия.

Безопасный дизайн >

У жалюзи с безопасным дизайном нет шнурков или же у них имеются скрытые или натяжные шнурки.

Как правило, такие жалюзи необходимо передвигать от себя или на себя для приведения их в необходимое положение.

Автоматические жалюзи также исключают необходимость использования шнурков. Деревянные ставни и наружные жалюзи являются альтернативными способами оформления окон без использования шнурков.



Вертикальные жалюзи с палочкой — их необходимо передвигать от себя или на себя для приведения их в необходимое положение при помощи палочки, при повороте которой меняется угол поворота створок жалюзи



Рулонные шторы на пружине — у некоторых типов таких штор есть замедлитель для обеспечения постоянной и медленной скорости движения штор



Натяжные гофрированные жалюзи — все шнурки жалюзи натянуты под напряжением, и жалюзи просто передвигаются движением от себя или на себя для приведения их в необходимое положение



Пластиинки этих венецианских подъемных жалюзи наклонены, и жалюзи можно поднимать или опускать с помощью палочки с правой стороны жалюзи

Встроенные системы безопасности >

Встроенные системы безопасности являются неотъемлемой частью товара и не требуют дополнительной установки или использования.

Бесшнуровые жалюзи могут не подойти для окон определенной формы или размера, или, возможно, Вы хотите, чтобы новые жалюзи сочетались с уже существующими. В таких случаях рекомендуется выбирать жалюзи со встроенным устройством обеспечения безопасности, например, с соединителем цепочки, расходящимся при чрезмерном давлении.

Подобным образом работают и разъединяющиеся наконечники в нижней части шнура.



Соединитель цепочки расходится при чрезмерном давлении, но после осмотра жалюзи его можно снова соединить



Устройство для разъединения на шнурах римских штор-жалюзи. Штора поднимается и опускается, как обычно, но при чрезмерной нагрузке шнуры разъединяются

Отдельные системы безопасности >

Отдельные системы безопасности требуют дополнительной установки и/или использования.

Если бесшнуровые жалюзи или жалюзи со встроенными устройствами обеспечения безопасности не подходят конкретно для Вашей ситуации, тогда единственной альтернативой является использование жалюзи с отдельным устройством обеспечения безопасности, например, с системой натяжения или накопительное устройство наподобие крепежной планки. Убедитесь, что устройство надежно закреплено и используется всегда.

Примечание: В соответствии с требованиями законодательства существуют ограничения в отношении длины шнурка или цепочки для отдельных систем безопасности.



Натяжное устройство у вертикальных жалюзи для поддержания натяжения шнурка и цепочки



Натяжное устройство для поддержания натяжения шнурка или цепочки

В соответствии с требованиями законодательства

Все внутренние жалюзи, предлагаемые к продаже, должны соответствовать стандартам 2014 года

В соответствии с требованиями законодательства

Профессиональные установщики жалюзи должны устанавливать во всех домах соответствующие требованиям (безопасные) жалюзи

Обеспечение безопасности имеющихся у Вас жалюзи

Если Ваши жалюзи оснащены шнуром или цепочкой, которые могут образовать петлю, необходимо, чтобы шнур или цепочка находились вне зоны досягаемости младенцев и маленьких детей. Для каждого типа жалюзи предлагается спектр различных устройств обеспечения безопасности.

Соединитель цепочки

Соединитель цепочки рассоединяется при чрезмерном давлении на использующуюся цепочку, но после осмотра жалюзи его можно снова соединить. Цепочки жалюзи отличаются по размеру, поэтому необходимо использовать соединитель цепочки, подходящий для использования с цепочкой на Ваших жалюзи.

Замки и натяжные устройства для поддержания натяжения шнурка/цепочки

Эти устройства необходимо надежно закреплять на прилегающей поверхности и на максимальном расстоянии от верхней части жалюзи, чтобы шнурки и/или цепочки с помощью этого устройства постоянно оставались в натянутом положении.

Крепежная планка

Крепежную планку необходимо надежно закрепить на прилегающей поверхности вне зоны досягаемости детей и на расстоянии не менее 1,5 метров от пола. Шнур необходимо закреплять, как показано, после каждого использования жалюзи.

Петли шнурков, цепочек, лент и внутренних шнурков, которыми оснащены жалюзи, представляют собой опасность удушения для маленьких детей. Во избежание риска удушения и запутывания, шнурки должны находиться вне зоны досягаемости маленьких детей. Шнурами ребенок может обмотать себе шею.



Кампания «Make it Safe» («Обеспечим безопасность»)

Рэйчел Мейнард, мама троих детей:

«Когда моей дочери Меган было два с половиной года, она запуталась в цепочке оконных жалюзи в своей спальне. Она провела четыре дня в больнице, находясь под реанимационным аппаратом, прежде чем появилась надежда на то, что она выздоровеет. Такая простая вещь, как незакрепленный шнур или цепочка оконных жалюзи, может представлять реальную опасность для маленьких детей, но достаточная информированность и простейшие меры предосторожности помогут избежать серьезной угрозы для здоровья и жизни детей.

Убедитесь в том, что Вы делаете все возможное для обеспечения безопасности».



Таково требование законодательства

В начале 2014 года в стандарты в отношении производства, поставок и профессиональной установки внутренних оконных жалюзи были внесены значительные изменения. В настоящее время поставки или профессиональная установка внутренних оконных жалюзи, которые не соответствуют требованиям по обеспечению безопасности детей BS EN 13120:2009+A1:2014, являются незаконными.

Жалюзи с безопасным дизайном считаются полностью соответствующими требованиям этого нового стандарта.

Не полагайтесь на случай – Обратитесь за советом к эксперту

Аккредитованный член BBSA или дилер «Make it Safe» может дать Вам профессиональные рекомендации. Эксперты смогут продемонстрировать функции обеспечения безопасности новых типов жалюзи и помогут Вам сделать уже имеющиеся у Вас жалюзи более безопасными. Для того, чтобы найти ближайшего к Вам доверенного эксперта, просто посетите сайт www.makeitsafe.org.uk. Если Вы сами устанавливаете жалюзи или устройства обеспечения безопасности, обязательно выполняйте все указания в инструкциях поставщика.

Все профессиональные установщики внутренних жалюзи должны устанавливать устройства обеспечения безопасности – в соответствии с требованиями законодательства

Смотрите видео-клип, посвященный безопасности оконных жалюзи, на сайте: www.makeitsafe.org.uk



Британская ассоциация производителей жалюзи и оборудования для оконного оформления

Британская ассоциация производителей жалюзи и оборудования для оконного оформления (British Blind and Shutter Association – BBSA) является единственной в Великобритании торгово-промышленной ассоциацией, представляющей компании, которые производят, поставляют и устанавливают внутренние и внешние жалюзи, навесы, предохранительные решетки и ставни. В 2009 году BBSA начала реализацию кампании «Make it Safe» («Обеспечим безопасность») в целях повышения безопасности жалюзи. Ассоциация приветствует введение обязательных стандартов безопасности для внутренних оконных жалюзи. Для получения подробной информации о кампании BBSA «Make it Safe» («Обеспечим безопасность») посетите сайт: www.makeitsafe.org.uk



Поддержку рекомендаций в данной брошюре и кампании «Make it Safe» предоставили:

Королевское общество по предупреждению несчастных случаев

Миссией Королевского общества по предупреждению несчастных случаев (Royal Society for the Prevention of Accidents или RoSPA) является спасение жизни и снижение количества травм во всех сферах жизни. В результате активной деятельности общества по проведению кампаний в течение более чем 90 лет со дня его основания были достигнуты значительные изменения.

www.rospa.com



Траст по предотвращению несчастных случаев с детьми

Эта ведущая благотворительная организация Великобритании осуществляет деятельность для снижения количества несчастных случаев, приводящих к смертельному исходу, инвалидности или серьезным травмам, среди детей, подростков и молодежи.

www.capt.org.uk



Ваш член BBSA или официальный дилер «Make it Safe»:



British Blind and Shutter Association

PO Box 232, Stowmarket,
Suffolk, IP14 9AR

Эл. почта: info@bbsa.org.uk

Сайт: www.bbsa.org.uk

Данная брошюра предназначена только для представления общих и предварительных рекомендаций и носит исключительно информационный характер. Она не предназначена для предоставления каких-либо профессиональных или технических рекомендаций. Читателям рекомендуется всегда обращаться за конкретными рекомендациями к профессиональным специалистам. BBSA не несет ответственности в силу договора или деликта и не несет ответственности за любые убытки (возникающие по любой причине), являющиеся прямым или косвенным результатом действий, предпринятых на основе информации, содержащейся в данной брошюре.